

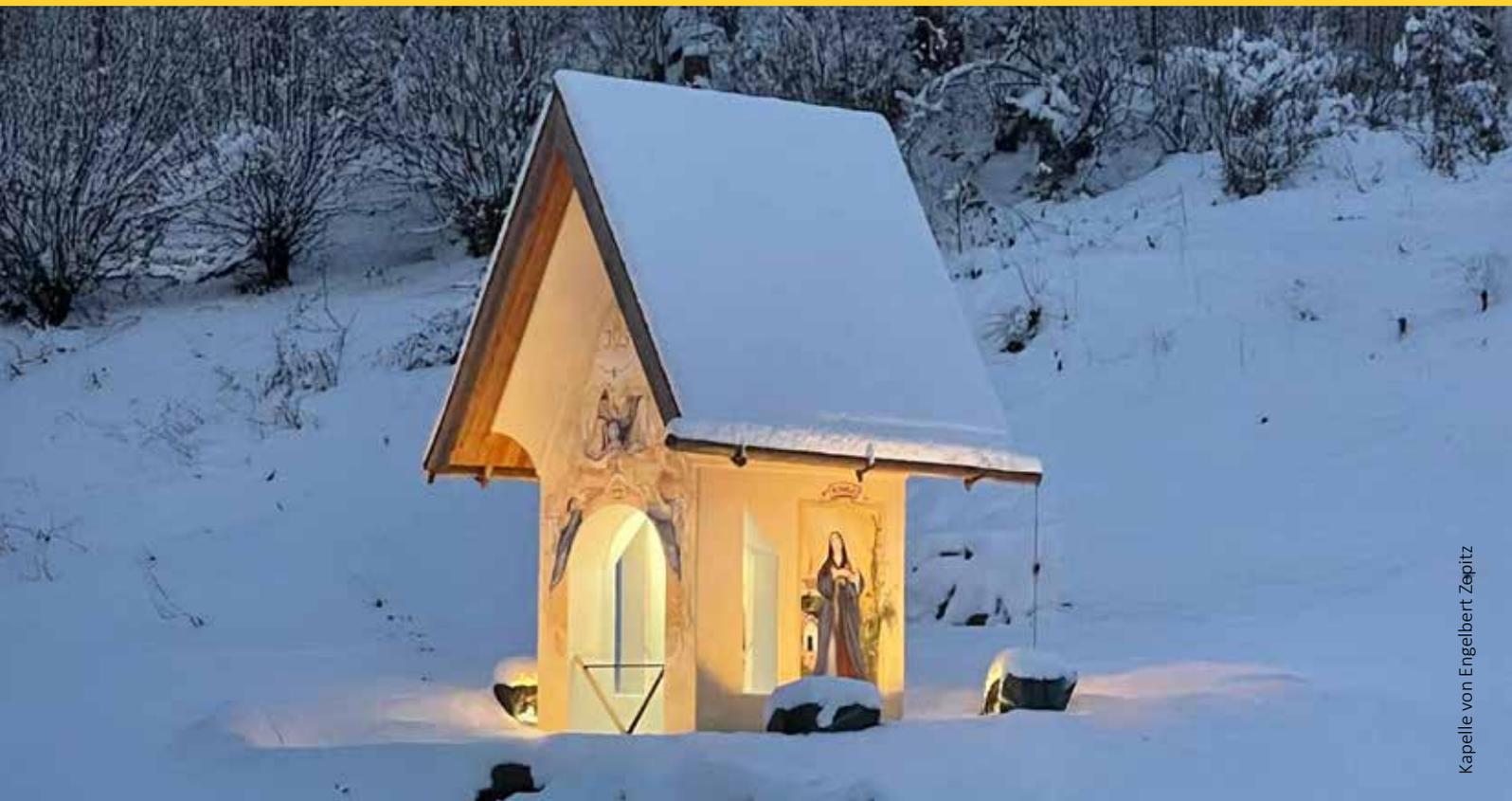
14. Jahrgang/letnik

#03 - Dezember 2024



Eisenkappeler NACHRICHTEN

Kapelške NOVICE



Kapelle von Engelbert Zepitz

Abbruch Unterlobnig Rušenje v Spodnjem Lobniku

Die Engstelle in Unterlobnig konnte durch den Abbruch eines Hauses beseitigt werden.

Seite 5

Einwegpfand ab 01.01.2025 Kavcija za nepovratno embalažo od 1.1.2025

Erfahren Sie mehr über das Einweg Pfand System ab Januar 2025.

Seite 11

Rückblick auf Veranstaltungen Pregled prireditev

Rückblick auf die vielen tollen Veranstaltungen der letzten Monate.

ab Seite 30

Schöne Weihnachtsfeiertage / Vesele božične praznike

Bürgermeisterin Lisa Lobnik, die Vizebürgermeisterin, der Vizebürgermeister, alle Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, sowie die Bediensteten der Gemeindeverwaltung wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr 2025! Županja Lisa Lobnik, podžupanja, podžupan, vse občinske svetnice in vsi občinski svetniki ter uslužbenci občinske uprave vam želimo vesel božič ter srečno in zdravo novo leto 2025!



Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach /

Železna Kapla-Bela

Bad Eisenkappel 260

9135 Bad Eisenkappel

042 38 / 83 11

eisenkappel@ktn.gde.at

www.bad-eisenkappel.info

Öffnungszeiten

Montag: 08.00- 12.00 Uhr

Dienstag: 13.00- 16.00 Uhr

Mittwoch: 08.00- 12.00 Uhr

Donnerstag: 13.00- 18.00 Uhr

Freitag: 07.00- 12.00 Uhr

IMPRESSUM

Medieninhaber & Herausgeber

Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach

Bad Eisenkappel 260

9135 Bad Eisenkappel

Für den Inhalt verantwortlich

Bürgermeisterin Elisabeth Lobnik

Layout & Design

Ing. Jürgen Lamprecht

Redaktion

Christian Sadolschek, Elisabeth Lobnik,

Bakk., Ing. Jürgen Lamprecht, Eva

Kuchar

Fotonachweise

Erich Varh, Jürgen Lamprecht, Elisa-

beth Lobnik, Franz-Josef Smrtnik, KiGa,

Zdravko Haderlap, Josef Preschern und

Gemeinde

Druck-und Satzfehler vorbehalten

INHALT / VSEBINA

#03 - 2024

Aus dem Gemeindeamt

Brief der Bürgermeisterin	3
Wir suchen nach Urlaubsvertretungen für die Raumpflege	4
Wichtige Informationen zu den Feiertagen	4
Abbruch Unterlobnig- Engstelle beseitigt	5

Themen der Gemeinde

Gemeinsam gestalten: Ideen für die Zukunft der Komposch-Ebene	6
Update zum Glasfaserausbau	7
Unsere Gemeinde im Kalender: Danke an die KLV	7
Volksbefragung „Windräder“	8
Windkraft: Ein klares Nein zum Totalverbot	9
Einwegpfand ab 01.01.2025	11
10 Jahre Zusammenarbeit zwischen KELAG und ELEKTRO GORENJSKA	12
Update zum Um-/Zubau des Rüsthauses Rechberg	12
27. Kärntner Blumenolympiade 2024: Ein Fest der Farben	13

Kinder und Jugend

Gemeinsame Zeit im Altersheim!	14
Unser Kindergartenteam wächst...	15

Bürgerservice

Aktuelle Wohnungsangebote	16
Heizkostenunterstützung 2024/25	16
Gesunde Gemeinde- Einladung zur Mitgestaltung	17

Aus dem Standesamt

Geburten / Hochzeiten / Todesfälle	18
Nachruf Ehrenbürger Kan. Geistl. Rat Leopold Zunder	20
Nachruf Christian Osojnik	21

Was tut sich in unserer Gemeinde

Dr. Lesnik zieht in eine neue Ordination	22
Gasthaus Kovač- Neueröffnung des Schankraumes	22
Neueröffnung: Landgasthaus beim Besser	23
Neueröffnung: Yoga- und Massagestudio	24
Neue Bewirtung im Tenniscafé	25
"De Hittn" – der perfekte Ort für besondere Anlässe	26
Ehrung für langjährigen Einsatz: Richard Grubelnik ausgezeichnet	26
Zadruga/Spar: Zwei Abschiede in den Ruhestand	27
Strahlend schön: Die Kapelle von Engelbert Zepitz	28
Christbäume und Weihnachtsbeleuchtung	28
Rückblick auf die vielen Veranstaltungen der letzten Monate	30
Veranstaltungen und Termine	33

Brief der Bürgermeisterin | Pismo Županje

Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend, liebe Kinder!



Mit großen Schritten neigt sich das Jahr 2024 dem Ende und es hätte ein sehr gutes Jahr werden können!

Werden können, wenn nicht Ende November der tragische Unfalltod einer jungen Familie den Vater entrisen hätte! Unglaublich groß war die Anteilnahme aus der Bevölkerung, die den Schmerz zwar nicht zu lindern vermag, aber in so schweren Zeiten doch Halt und Kraft spendet. Der Spendenaufruf seitens der Gemeinde als auch der Kameradschaft der FF Bad Eisenkappel soll der Familie wenigstens für den Anfang die finanziellen Sorgen nehmen!

Anfang Dezember war der Tag des Ehrenamtes! Immer wieder wird mir bewusst, welche eine unglaublich große Rolle das Ehrenamt für unsere Gesellschaft spielt. Im Katastrophen- und Rettungswesen, im Bereich des Sportes, der Kunst und der Kultur, aber auch viele soziale Einrichtungen könnten ohne die ehrenamtlichen Tätigkeiten vieler Menschen nicht aktiv sein!

Deshalb zum Jahresende auch nochmals ein großer Dank meinerseits an die vielen Männer und Frauen, die in den unterschiedlichsten Bereichen ihre Zeit für ehrenamtliche Tätigkeiten zur Verfügung stellen!

Auf den folgenden Seiten finden sie viel Information und auch viel Bildmaterial über die unterschiedlichsten Angebote und Aktivitäten der letzten Wochen und Monate! Nutzen Sie die Feiertage gerne, um in den Eisenkappeler Nachrichten zu schmökern!

Zum Abschluss des laufenden Jahres konnte schließlich noch eine Maßnahme umgesetzt werden, auf welche die betroffene Bevölkerung viele Jahre gewartet hat. Das Haus in der Engstelle in Unterlobnig wurde abgebrochen. Nun ist die Zufahrt für größere Fahrzeuge aber auch Rettung und Feuerwehr möglich. Ein großer und wichtiger Schritt für die Bevölkerung in diesem Bereich!

Dieser Tage werden auch die beiden neuen Fahrzeuge für die FF Rechberg und die FF Bad Eisenkappel ausgeliefert. Für Rechberg wurde ein neues Mannschaftstransportfahrzeug und für Bad Eisenkappel ein Pick Up mit speziellem Aufbau für Waldbrände angeschafft. Ebenso eine wichtige Maßnahme für unser aller Sicherheit!

Ich bedanke mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, den Mitgliedern des Gemeindevorstandes, bei den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten und ihnen allen, die sie in den unterschiedlichsten Bereichen zum Gelingen vieler Aktivitäten und Entwicklungen beigetragen haben!

Mit den besten Wünschen für ein erholsames und besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2025 verbleibe ich mit herzlichen Grüßen,

Drage občanke in občani, draga mladina in otroci!

Leto 2024 se nagiba h koncu in bi se lahko zaključilo kot dobro leto, če ne bi konec novembra v nesreči tragično preminil mlad družinski oče. Veliko sočutje prebivalstva kaže na solidarnost med nami in daje moč. Z dobredelnim pozivom občine in Prostovoljnega gasilskega društva Železna Kapla želimo družino razbremeniti vsaj finančnih skrbi.

Ob dnevu prostovoljstva bi se rada zahvalila vsem, ki svoj čas namenjajo v skupno dobro. Na mnogih področjih, od reševanja do kulture, je prostovoljno delo nepogrešljivo.

Tudi v Spodnjem Lobniku imajo razlog za veselje: s porušenjem hiše so odpravili ozko mesto in poskrbeli za prosti dovoz, na kar so prebivalci čakali tako dolgo. Poleg tega so nam dobavili intervencijski vozili za Gasilski društvi Rebrca in Železna Kapla, s tem smo dosegli pomemben prispevek k varnosti.

Zahvaljujem se vsem, ki so s svojim trudom prispevali k uspešnosti tega leta. Želim vam vesel božič ter zdravo, srečno novo leto 2025!

S pristrčnimi pozdravi,

Ihre Bürgermeisterin / Vaša županja

Lisa Lobnik

Wir suchen nach Urlaubsvertretungen für die Raumpflege Iščemo nadomeščanje za čistilno osebje v času dopustov

Wir suchen engagierte Personen, die als Urlaubsvertretung für die Raumpflege in unserem Kindergarten sowie im Gemeindeamt tätig werden möchten. Wenn Sie Interesse an einer flexiblen Tätigkeit haben und unser Team unterstützen möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Die Urlaubsvertretungen sind eine wertvolle Unterstützung um sicherzustellen, dass unsere Einrichtungen

auch während der Abwesenheit unserer Raumpflegerinnen gut betreut werden.

Bei Interesse bitten wir um Kontaktaufnahme mit dem Gemeindeamt unter der Telefonnummer 04238-8311 oder per E-Mail an: gemeindeamt@bad-eisenkappel.info.

Iščemo prilagodljive in motivirane osebe za nadomeščanje čistilnega osebja v otroškem vrtcu in občinskem uradu v času dopustov.

Zainteresirani se lahko zglasijo neposredno pri občinskem uradu na telefonski številki 04238-8311 ali po e-pošti na gemeindeamt@bad-eisenkappel.info. Postani del naše tima in nam pomagaj v času dopustov!

Wichtige Informationen zu den Feiertagen | Pomembne informacije o praznikih

Wir möchten Sie darüber informieren, dass zwischen den Feiertagen im Dezember, konkret am 23., 27. und 30. Dezember, im Gemeindeamt jeweils von 8-12 Uhr ein Journaldienst eingerichtet ist. An diesen Ta-

gen stehen wir Ihnen für dringende Anliegen zur Verfügung. Für alle weiteren Anliegen stehen Ihnen unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wieder ab 2. Januar zu den gewohnten Öffnungszeiten zur Verfügung.

Med prazniki bo občinski urad 23., 27. in 30. decembra odprt od 8. do 12. ure z dežurno službo za nujne zadeve. Od 2. januarja ti bomo spet na voljo ob običajnih uradnih urah.



WÄRMEPUMPE & PHOTOVOLTAIK

JETZT BERATUNG VEREINBAREN

**MACHT WÄRME.
MACHT STROM.
MACHT SINN.**

Machen Sie Ihr Zuhause zu einem Ort, an dem Sie sich auch in Zukunft rundum wohlfühlen. Mit den **attraktiven Bundes- und Landesförderungen für Wärmepumpen und PV-Anlagen** stehen die Zeichen auf Grün.

Wir informieren Sie gerne unter:
kelag.at/wpv



Abbruch Unterlobnig - Engstelle beseitigt Rušenje v Spodnjem Lobniku – odpravljena ožina



Was lange währt, wird endlich gut!

Tatsächlich ein historisches Ereignis für die Bewohnerinnen und Bewohner in Unterlobnig und für unsere Gemeinde!

Im November war es nach vielen Jahren des Wartens endlich soweit. Die Engstelle in Unterlobnig konnte durch den Abbruch eines Hauses beseitigt werden. Einsatz- und Baufahrzeuge können diese Stelle nun passieren.

Ein großes Danke an dieser Stelle nochmals an LR Ing. Daniel Fellner für das Verständnis für diese problematische Situation und für die finanzielle Unterstützung dieses wichtigen Projektes!

Danke auch der Familie Knez für ihre Bereitschaft, das Haus aufzugeben.

Die Abbrucharbeiten wurden durch unseren heimischen Baggerunternehmer Podobnik und unsere Bauhofmitarbeiter durchgeführt. Danke auch ihnen für die Durchführung dieser durchaus sehr schwierigen Arbeiten.

Končno je uspelo: Ozko mesto v Spodnjem Lobniku je preteklost!

Zahvaljujoč poružitvi hiše bodo lahko intervencijska in gradbena vozila zdaj brez težav vozila mimo tega mesta. Zgodovinski trenutek za Spodnji Lobnik in občino!



Wir sagen **DANKE!** Mi rečemo **HVALA!**



Geschenke Welt
Ideen mit ♥ für jeden Anlass

Das Geschenke Welt Team wünscht Ihnen allen
Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.
Želimo Vam blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto.

Gemeinsam gestalten: Ideen für die Zukunft der Komposch-Ebene

Oblikujmo skupaj: ideje za prihodnost stanovanjske četrti Komposch-Ebene



Am Freitag, den 18. Oktober, präsentierten die Autor:innen die im letzten Jahr abgeschlossene Studie zum Gemeindewohnbau und deren Potentiale auf der Komposch-Ebene. Ebenfalls vorgestellt wurde das derzeit laufende und von der österreichischen Förderungsgesellschaft (FFG) geförderte Projekt zur Vertiefung der Maßnahmen für die Sanierung der Wohnbauten.

In diesem Rahmen fand im Freibad-Buffer der Workshop **„Freiraum für uns alle“** zur Weiterentwicklung des Wohngebiets Komposch-Ebene statt. Bei der Veranstaltung kamen Bewohner:innen, interessierte Bürger:innen und die Planer:innen zusammen, um gemeinsam über die Zukunft des Außenraums der Siedlung nachzudenken.

Martina Frühwirth und Edith Steiner-Janesch leiteten das von ihnen gestaltete abwechslungsreiche Programm. Linda Scharll, eine Landschaftsarchitektin vom Büro 3:0, inspirierte die Teilnehmer:innen mit einem Vortrag voller Freiraum-Ideen. Anschließend erkundeten alle beim Spaziergang

die lokalen Qualitäten und Potentiale des Ortes. Dabei wurde über vergangene Nutzungen des Gebiets, aktuelle Herausforderungen und zukünftige Möglichkeiten gesprochen.

Nach einem Mittagsimbiss ver-

tiefen die Teilnehmer:innen ihre gesammelten Ideen in angeregten Tischgesprächen über dem Luftbild.



Die Schaffung von Begegnungsorten für alle Generationen und einem Spielplatz wurde betont. Die Verkehrssicherheit im öffentlichen Raum war ein weiteres Thema, ebenso wie die klare Organisation der Parkplätze.

Darüber hinaus brachten die Anwesenden Vorschläge zur Verbesserung der Fußwege in den Ortskern, zur Regenwassernutzung für die Bewäs-

serung der Grünflächen sowie zur lokalen Versorgung mit einer Auswahl an Lebensmitteln ein. Die im Workshop gemeinsam erarbeiteten Ideen werden in die Planung des Freiraumkonzepts für die Komposch-Ebene einfließen.

Die Gemeinde informiert laufend in der Gemeindezeitung, auf der Gemeinde-Webseite und auf Facebook über den Prozess des FFG geförderten Sondierungsprojekts.

18. oktobra smo predstavili rezultate raziskave o gradnji občinskih stanovanj in tekoči projekt sanacije na lokaciji Komposch-Ebene, ki ga financira avstrijska agencija za spodbujanje raziskav FFG. V okviru delavnice „Javni odprti prostor za vse nas“ so stanovalci in stanovalke, načrtovalci in načrtovalke ter zainteresirane osebe skupaj pripravili ideje za nadaljnji razvoj tega stanovanjskega območja.

Teme so bile srečevališča, prometna varnost, igrišča za vse generacije, pešpoti proti središču naselja in trajnostni koncepti, kot je zbiranje deževnice. Zbrane predloge bodo vključili v načrtovanje koncepta javnega odprtega prostora.

Občina vas bo redno obveščala o napredku!

Update zum Glasfaserausbau



Die kelag connect möchte Sie über den Status-Quo des Glasfaserausbaus in Eisenkappel-Vellach informieren.

Aktuell wird die Bauausschreibung durchgeführt. Die Vergabe des Bauauftrags ist für Januar 2025 avisiert. Der Start für die Tiefbauarbeiten ist für das 2. Quartal 2025 geplant. Ab diesem Zeitpunkt finden auch die Vor-Ort-Begehungen statt, bei welchen der Übergabepunkt auf Ihr Grundstück vereinbart wird.

Wir informieren Sie regelmäßig über die nächsten Schritte.

Unsere Gemeinde im Kalender: Danke an die KLV Naša občina na koledarju: hvala zavarovalnici KLV

Wir freuen uns, dass die Kärntner Landesversicherung (KLV) in diesem Jahr einen ganz besonderen Kalender herausbringt, der unsere wunderschöne Gemeinde in den Mittelpunkt stellt.

Dieser Kalender mit einer Auflage von 6.000 Stück wird in ganz Kärnten verteilt. Wir sind sehr stolz auf diese Auszeichnung und möchten uns herzlich bei der Kärntner Landesversicherung für die Unterstützung und die Möglichkeit bedanken, unsere Gemeinde auf diese Weise präsentieren zu dürfen.

Ponosni smo in se zahvaljujemo zavarovalnici KLV za priložnost, da lahko na ta način predstavimo našo občino.



Smretschnig
ZIMMEREI & HOLZBAU

**Wir wünschen Frohe Weihnachten
und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2025!**

+43 (0) 4230 / 633 | +43 (0) 664 / 240 55 66 | office@holzbau-smretschnig.at
Zauchen 73, 9135 Bad Eisenkappel | St.Stefan 36, 9142 Globasnitz | www.holzbau-smretschnig.at

Volksbefragung „Windräder“ Referendum „Vetrne turbine“

Die Kärntner Landesregierung hat mit Verordnung vom 15. Oktober 2024 für **Sonntag, den 12. Jänner 2025 eine Volksbefragung** angeordnet (Stichtag: 22. Oktober 2024).

Fragestellung: „Soll zum Schutz der Kärntner Natur (einschließlich des Landschaftsbildes) die Errichtung weiterer Windkraftanlagen auf Bergen und Almen in Kärnten landesgesetzlich verboten werden?“

Voraussetzungen für das Stimmrecht sind:

- a) das Alter (Vollendung des 16. Lebensjahres am 12. Jänner 2025)
- b) die österreichische Staatsbürgerschaft am Stichtag
- c) der Hauptwohnsitz in Kärnten am Stichtag
- d) keine Wahlausschließungsgründe (§ 18 K-LTWO) am Stichtag

Wahllokale in der Gemeinde Eisenkappel-Vellach:

Wahlsprengel 1 - Bildungszentrum Bad Eisenkappel/Železna Kapla, 9135 Bad Eisenkappel/Železna Kapla 313

Wahlsprengel 2 - Bildungszentrum Bad Eisenkappel/Železna Kapla, 9135 Bad Eisenkappel/Železna Kapla 313

Wahlsprengel 3 - Rüsthaus Rechberg/Reberca, 9133 Rechberg/Reberca 23

Wahlsprengel 4 - Volksschule Ebriach/Obirsko, 9135 Ebriach/Obirsko 131

sowie eine fliegende Wahlkommission – für bettlägerige und kranke Personen

In allen 4 Wahllokalen ist die Stimmabgabe in der Zeit von 08:00 bis 12.00 Uhr möglich!!!

Sollten Sie am Wahltag verhindert sein, haben Sie die Möglichkeit beim Gemeindeamt eine Stimmkarte zu beantragen. Mit dieser können Sie wie folgt Ihre Stimme abgeben:

- Sofort nach Erhalt der Stimmkarte im Wege der Briefwahl
- Am Wahltag in jedem Wahllokal Ihrer Gemeinde, oder
- Am Wahltag vor einer besonderen Wahlbehörde (sogenannte „fliegende Wahlkommission“)

Die Beantragung der Stimmkarte muss bei der Gemeinde erfolgen, in deren Wählerverzeichnis Sie eingetragen sind.

Schriftliche Beantragung: (auch per Telefax, per E-Mail oder, wenn vorhanden, über eine Internetmaske):

- Bis spätestens am 4. Tag vor der Volksbefragung (Mittwoch, 08.01.2025)
- Bis spätestens am 2. Tag vor der Volksbefragung (Freitag, 10.01.2025, 12.00 Uhr), wenn eine persönliche Übergabe der Stimmkarte an eine von der Antragstellerin oder vom Antragsteller bevollmächtigte Person möglich ist.

Mündliche Beantragung (nicht telefonisch):

- Bis spätestens am 2. Tag vor der Volksbefragung (Freitag, 10.01.2025, 12.00 Uhr).

Bitte beachten Sie: Die Stimmabgabe mit Stimmkarte in einem Wahllokal außerhalb Ihrer Gemeinde ist nicht möglich.

Windkraft: Ein klares Nein zum Totalverbot Vetrna energija: odločni NE popolni prepovedi



Stellungnahme der Referentin

Manuela Lobnik, BSc.

0664-1385553

lobnik.manu@gmail.com

Liebe Eisenkapplerinnen und Eisenkappler,

am 12. Jänner 2025 habt ihr die Möglichkeit mitzubestimmen, welchen Weg Kärnten in der Energiewende einschlägt. „Soll zum Schutz der Kärntner Natur (einschließlich des Landschaftsbildes) die Errichtung weiterer Windkraftanlagen auf Bergen und Almen in Kärnten landesgesetzlich verboten werden?“ lautet die Fragestellung jener Volksbefragung.

Erlaubt mir, ein paar Gedanken und Fakten mit euch zu teilen:

Fast die gesamte Weltgemeinschaft hat sich dazu durchgerungen, bis 2050 völlig aus den fossilen Brennstoffen auszusteigen. Keine fossilen Brennstoffe bedeutet: kein Öl, kein Gas und keine Kohle.

Als einzig nutzbare Energieform wird Strom verbleiben. Auch Wasserstoff und künstliches Gas kann nur mit Strom erzeugt werden.

Wenn wir unseren Wohlstand erhalten wollen, dann müssen wir dafür sorgen, dass Strom nicht knapp werden wird. Knapp bedeutet teuer und für viele nicht mehr leistbar. Knapp bedeutet Abwanderung der Industrie und Abhängigkeit vom Ausland. Daher müssen wir alles daransetzen, dass wir selbst genügend Strom erzeugen.

Mit Wasserkraft und Sonnenenergie alleine schaffen wir dies nicht, es braucht einen Energiemix aus Wasser, Sonne, Biomasse und eben auch Wind. Letzterer ist vor allem in den Wintermonaten extrem wichtig für die Versorgungssicherheit und ist daher ein unverzichtbarer Baustein eines Energiemixes.

Wir können nicht auf die Windkraft verzichten- damit würden wir uns zu sehr einschränken und Strom wäre für viele nicht mehr leistbar.

Die Windräder werden nicht wahllos auf Kärnten verteilt, sondern ausschließlich in dafür geeigneten und klar definierten Gebieten errichtet, da das Windkraftpotenzial auf wenige Regionen beschränkt ist - nur sieben Kärntner Gemeinden mit entsprechend hoch gelegenen Flächen kommen überhaupt in Frage. Damit zeigt sich, dass das Schreckgespenst von hunderten Windrädern schon durch die natürlichen Gegebenheiten entkräftet wird.

Daher ersuche ich die BürgerInnen an der Volksbefragung am 12. Jänner 2025 teilzunehmen und mit Nein zu stimmen- ein deutliches Nein gegen das geforderte Totalverbot.

Verbote haben keinen Platz, wenn es darum geht, zukunftsweisende und innovative Lösungen voranzutreiben.

12. januarja 2025 bo na avstrijskem Koroškem potekal referendum o prihodnosti vetrne energije v gorah in na planinah. Prepoved bi močno omejila prehod na čisto energijo.

Za varno in dostopno energetske prihodnost je potrebna uravnotežena kombinacija vode, sonca, biomase in vetra – zlasti v zimskih mesecih. Vetrna energija je nepogrešljiva za pokrivanje naraščajoče potrebe po električni energiji in izogibanje energetske odvisnosti.

Za vetrne elektrarne je primernih le nekaj natančno opredeljenih območij na avstrijskem Koroškem. Bojazen pred stotinami vetrnih turbin je tako neutemeljena.

Zato: Udeleži se glasovanja in z NE glasuj proti popolni prepovedi – za trajnostno in inovativno prihodnost!

BLEIBURG KLAGENFURT WOLFSBERG
10.Oktober-Platz 26 Bleiburg 04235 2080



ERWIN KÜNSTNER

Hauptplatz 14, 9135 Bad Eisenkappel
mobil: +43 (0) 664 / 197 75 20
kuenstner.led@gmx.at

Das perfekte Weihnachtslicht – Handgemachte Holzlampen

Jede Lampe wird liebevoll von Hand gefertigt und verleiht mit ihrer natürlichen Holzmaserung und dem zeitlosen Design eine warme, einladende Atmosphäre.



Ob als besonderes Geschenk oder zur Dekoration Ihres eigenen Zuhauses – unsere Altholzprodukte passen perfekt zu jedem Einrichtungsstil und sorgen für eine stimmungsvolle Festzeit.



ADVENTSGLÜCK- GUTSCHEINVERLOSUNG

Am 21. Dezember 2024 um 10:00 Uhr

AB EINEM EINKAUF VON NUR 5 €
HABEN SIE DIE CHANCE ZU
GEWINNEN!



Öffnungszeiten: FR 09:00-12:00 und SA 09:00-11:30 Uhr

Einwegpfand ab 1.1.2025

Kavcija za nepovratno embalažo od 1.1.2025

Erfahren Sie mehr über das Einweg PFAND System

Ab 01.01.2025 werden alle geschlossenen Kunststoff-Flaschen und Metalldosen mit einer Füllmenge von 0,1 bis 3 Liter mit Pfand versehen. Die Kennzeichnung erfolgt durch das **Pfandlogo**. Alle Getränkeverpackungen, die dem Einwegpfand unterliegen, sind sichtbar mit dem Pfandlogo gekennzeichnet.

Einwegpfand-Verpackungen werden an allen Verkaufsstellen zurückgenommen, an denen sie ausgegeben wurden. Ausgenommen sind Getränkeautomaten und Post- und Paketzusteller. An frequentierten Plätzen (wie z.B. Einkaufszentren oder Einkaufsstraßen) können aber auch gemeinsame Rücknahmestellen eingerichtet werden. Die Rücknahme erfolgt entweder manuell oder wird über Rücknahmeautomaten abgewickelt.

Bei der manuellen Rücknahme haben die Betreiber:innen nur die Getränkeverpackungen in der üblichen Verkaufsmenge und Füllmenge zurückzunehmen. Bei der Rückgabe muss das österreichische Pfandlogo und der Barcode deutlich erkennbar sein. Die Verpackung darf NICHT zerdrückt werden! Sie muss leer sein und das Etikett muss vollständig sein.



Warum Einweg PFAND?

Kunststoff und Aluminium sind wichtige Wertstoffe für das Recycling.

Derzeit werden in Österreich aber nur rund 70% aller Einweg Kunststoffflaschen und noch weniger Dosen nach dem Gebrauch gesammelt und dem Recyclingkreislauf wieder zugeführt.

Detaillierte Informationen erhalten Sie unter <https://www.recycling-pfand.at/>.

S 1. januarjem 2025 bo v Avstriji stopil v veljavo kavcijski sistem za enkratno uporabo za plastenke in pločevinke (0,1–3 litre). Embalaža s kavcijo bo označena s kavcijskim logotipom in jo boste lahko vrnili na prodajnih mestih, ki imajo te izdelke v ponudbi. Zbirna mesta bodo tudi na centralnih mestih, kot so nakupovalna središča.

Pomembno: Embalaža ne sme biti zmečkana, vrniti jo morate prazno, z vidnim kavcijskim logotipom in čitljivo črtno kodo.

10 Jahre Zusammenarbeit zwischen der KELAG und ELEKTRO GORENJSKA | 10 let sodelovanju na področju izmenjave toka



Als vor 10 Jahren in Slowenien viele Orte durch den Eisregen keinen Strom hatten, reagierten die beiden damaligen Bürgermeister Franz-Josef Smrtnik und Jure Markič sofort. Mit Hilfe des Landes (damals LR Rolf Holub, Dr. Štefan Merkač) und der slowenischen Generalkonsulin Dragica Urtelj wurden Kontakte zur Kelag und Elektro Gorenjska aufgenommen. Sofort begann die Kelag am Seebergsattel mit den Grabungsarbeiten und der Leitungslegung, um den Ort Jezersko mit Strom zu ver-

sorgen. Dies gelang innerhalb weniger Tage. Die Freude im Nachbarort war groß. Anschließend wurden die Vereinbarungen und Verträge ausgearbeitet und unterschrieben. Der damalige Bürgermeister von Jezersko bemerkte: „30 Jahre haben wir schon verhandelt, um die Stromverbindung zu ermöglichen. Wir beide, lieber Franz-Josef, haben es in einer Woche geschafft“.



Mitte Oktober wurde unter Anwesenheit unseres Landeshauptmanns Dr. Peter Kaiser, der slowenischen

Staatssekretärin für Energiefragen sowie der beiden Kelag-Vorstände Dipl.-Ing. Dr. Reinhard Draxler und Dipl.-Kfm. Danny Gütthlein und Vertreter von Elektro Gorenjska dieses grenzüberschreitende Projekt gewürdigt und gefeiert. LAbg. ÖkR Vizebgm. Franz-Josef Smrtnik war als Vertreter unserer Gemeinde vor Ort.

Pred desetimi leti je žled v Sloveniji povzročil izpade električne energije. S pomočjo novega električnega voda družbe Kelag je bila oskrba Jezerškega z električno energijo ponovno vzpostavljena v le nekaj dneh – uspeh po 30 letih, za katerega sta zaslužna župana Smrtnik in Markič.

Oktober smo slavnostno obeležili ta čezmejni projekt.

Update zum Um-/Zubau des Rüsthauses Rechberg Adaptacija/prizidek gasilskega doma v Rebrci



Der Um-/Zubau des Rüsthauses Rechberg schreitet sehr zügig voran. Erst im Juni 2024 erfolgte der Spatenstich. Mitte August war der Bau beim Dachstuhl angelangt, mittlerweile ist das Dach gedeckt und es werden bereits die Fenster und Türen montiert. Geplant ist auch, dass das Gebäude noch heuer verputzt wird. Die

Feuerwehr Rechberg hat **eine Bau-steinaktion** gestartet, bei der sich die Gemeindegewissinnen und Gemeindegewiss mit einer Spende beteiligen können.

Es gibt Bausteine in „Bronze (beliebiger Betrag), Silber (100 €), Gold (300 €) und Platin (500 €)“ - Einzahlungen sind noch bis 31. Dezember 2024 möglich, die Spenden sind steuerlich absetzbar. Wenn auch Sie die FF-Rechberg unterstützen wollen, nachstehend die Kontodaten:

IBAN: AT19 3928 8000 0022 5201

Verwendungszweck: Bronze/Silber/Gold/Platin, Geburtsdatum, Vor- und Nachname, Postleitzahl

Weitere Informationen und Details erfahren Sie unter **ffrechberg@gmx.at**.

Ein großes Dankeschön der Kameradschaft der FF Rechberg für die vielen Eigenleistungen!

Adaptacijo gasilskega doma Prosto-voljnega gasilskega društva Rebrca lahko podprete tudi s pomočjo akcije s kockami. Iskrena zahvala tudi ekipi PGD Rebrca za veliko dela, ki so ga opravili sami!

27. Kärntner Blumenolympiade 2024: Ein Fest der Farben 27. koroška olimpijada cvetja 2024: praznik barv



Lassen Sie uns gemeinsam unsere Gemeinde erblühen! Eure Kreativität und Leidenschaft für die Natur sind der Schlüssel zu einer noch bunteren und lebendigeren Umgebung. Meldet euch an – wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer und beeindruckende Blumenkreationen! Die Teilnahmebedingungen werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Auch heuer im Juli und August war die „Blumenolympiade“ Jury in ganz Kärnten unterwegs. Sie setzt sich aus Vertretern der Kärntner Gärtner, und aus Fachleuten aus dem Bereich Gartenbau & Gartengestaltung zusammen. Bewertet wurde das harmonische Miteinander von Farben, Formen und Strukturen. Arten- und Sortenvielfalt, Pflanzengesundheit und Biodiversität flossen ebenfalls in die Bewertung ein.

Wir sind stolz auf unsere Teilnehmer, die durchwegs in den Siegerreihen vertreten waren. Zu den Regional- und Gemeindegewinnern wurden unser Caritas Altenwohn- und Pflegeheim „Gregorhof“ sowie Christa Vejn timer gekürt. Als stolze Gemeindegewinner zählen sich Elena Tscherteu, San-

dra Ošina, Stefanie und Mathilde Karničar, Rosalia Pirker sowie Erika Karničar, Peter und Gabriele Haderlap.

Im Rahmen der Feier wurden die Urkunden an die stolzen Gewinner überreicht. Alle Teilnehmenden erhielten von Frau Bgm. Lisa Lobnik und Vzbgm. Franz-Josef Smrtnik ein kleines Geschenk als Dankeschön für den Einsatz und die Begeisterung für die Gartenkunst. Die strahlenden Gesichter der Gewinner zeigten, wie viel Freude und Stolz mit diesem Erfolg verbunden sind.

Wir laden alle Blumenliebhaber und Gartenenthusiasten herzlich ein, auch im nächsten Jahr an der Kärntner Blumenolympiade teilzunehmen.

Wir gratulieren allen Teilnehmern herzlich zu ihren verdienten Siegen und freuen uns auf die nächste Blumenolympiade, die sicherlich ebenso farbenfroh und inspirierend sein wird.

Tudi letos se je žirija „Olimpijade cvetja“ odpravila po avstrijski Koroški in nagradila najboljše cvetlične kreacije. Ponosni smo na naše občinske zmagovalce, med njimi Karitasov dom za ostarele „Gregorhof“ in Christo Vejn timer, ter številne druge zmagovalce, ki so žirijo očarali s svojimi umetelnimi vrtovi. Ob praznovanju smo jim izročili plakete in majhna darila v zahvalo.

Was können wir für Sie tun? Kaj mi lahko opravimo za Vas?

- Baumpflege
- Grünraumdienste
- für Haushalte, Firmen und Hausverwaltungen
- Baumfällung
- Winterdienst

Kontaktieren Sie uns! Kontaktirajte nas!

Maschinenring Völkermarkt

Tel. 05 9060 215

voelkermarkt@maschinenring.at



Maschinenring

365 Tage im
Jahr für Sie da.

Skozi vse
leto smo na
voljo.





Gemeinsame Zeit im Altersheim! Skupna čas v domu za ostarele!



Kinder tragen Licht ins Dunkel, auch wenn diese Flamme klein ist. Jeder flackernd frohe Schein sendet Hoffnung in die Welt. Wir tragen Hoffnung in die Welt.



Inspiziert von den wunderschöne Textzeilen aus dem Lied „Kinder tragen Licht ins Dunkel“ von Lorenz Maierhofer, trugen auch unsere Kindergartenkinder ein kleines Licht zu den Bewohnern vom Gregorhof.

Im Monat November machten wir uns mit unseren 12 angehenden Schulkindern durch den dichten Nebel auf den Weg Richtung Altersheim. Mit im Gebäck hatten wir wie immer unsere Gitarre und einen Korb voll

Bastelmaterial, so wie den Wunsch, Licht in den momentan oft tristen und dunklen Alltag zu bringen. Wir wurden von den Bewohnern schon sehnlichst erwartet. Nach einem schwungvollen Begrüßungslied suchte sich jedes Kind einen Bewohner, um gemeinsam ein Licht der Hoffnung zu gestalten.

Eine Hand half der anderen und aus vier vorgezeichneten Sternen entstanden zwei wunderschöne Sterne, verziert mit Goldfaden und einem kleinen Teelicht in der Mitte. Zum Andenken konnte jeder seinen Stern behalten. Sowohl die Kinderaugen aber vor allem auch die Augen der älteren Generation erstrahlten. Abgerundet mit einem Lied der Hoffnung verabschiedeten wir uns wieder.

Mit einem Gefühl von Gemeinschaft, Wärme und der wertvollen Erfahrung für einander da zu sein und sich gegenseitig zu helfen, machten wir uns wieder auf den Weg zurück in den Kindergarten.



V mesecu novembru smo se z našimi 12 bodočnimi šolarji odpravili skozi gosto meglo proti domu za ostarele.

Kot vedno smo imeli zraven našo kitaro, tokrat pa tudi košaro, polno materiala za ročne izdelke, predvsem pa željo, da bi v trenutno temno vsakdanje življenje prinesli svetlobo. Prebivalci so nas že nestrpnost pričakovali. Po živahni pesmi za pozdrav je vsak otrok iskal starejšega človeka, da bi skupaj ustvaril luč upanja.

Ena roka je pomagala drugi in iz štiri vnaprej narisanih zvezd so vsi pari skupaj ustvarili dve čudoviti zvezdi, okrašeni z zlato nitjo in majhno svečko na sredini. Kot spominek je lahko vsak obdržal svojo zvezdo. Sijale niso samo otroške oči, temveč tudi oči starejše generacije. Z zaključno pesmijo upanja smo se spet poslovili.



Z občutkom skupnosti, topline in dragocene izkušnje, da smo tukaj drug za drugega in si pomagamo, smo se zopet odpravili na pot nazaj v naš otroški vrtec.



Unser Kindergartenteam wächst...

Seit November darf sich der Kindergarten „Ante Pante“ über zwei neue helfende Hände freuen. Christiane Jerlich unterstützt uns von nun an als hausinterne Springerin und Personalreserve. Ein starkes Zeichen für die Qualitätssicherung bei der Arbeit mit unseren Jüngsten seitens der Gemeinde als Träger.

Christiane wünschen wir alles Gute und freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

Od novembra naprej se vrtec "Ante Pante" lahko veseli dveh novih pomagajočih rok. Christiane Jerlich nas bo od zdaj naprej podpirala. Močan znak zagotavljanja kakovosti pri delu z našimi najmlajšimi otroki s strani občine kot nosilec. Iskrena hvala za to.

Christiane želimo vse najboljše in se veselimo lepega sodelovanja.



Aktuelle Wohnungsangebote | Stanovanjske Ponudbe



Kärntner Heimstätte

80,19 m² Miete inkl. BK u. HK ca. € 560,00 Kautions: € 1.270,00
Wohnung ist ab 1.1.2025 beziehbar und befindet sich im 1. OG

Besichtigung der Wohnung ist jederzeit möglich. Stanovanja si lahko ogledate kadarkoli.

Zwischenzeitliche Änderungen, Irrtümer und Fehler vorbehalten

Heizkostenunterstützung 2024 / 2025 Podpora pri stroških ogrevanja 2024 / 2025

Auch in diesem Jahr gewährt das Land Kärnten als Unterstützung bei besonderen finanziellen Belastungen den Heizzuschuss, der im Zeitraum **vom 01. Oktober.2024 bis zum 31. März.2025** beantragt werden kann.

Die Vorlage von Rechnungen für den Heizzuschuss ist nicht mehr erforderlich! Beizubringen sind daher nur mehr alle aktuellen Einkommensnachweise und bei Überweisung die IBAN und BIC Ihrer Bankverbindung, sowie ein Nachweis der Identität (Reisepass, Personalausweis, Führerschein etc.).

Die Einkommensgrenzen (inkl. Pensionsanpassung im Jänner 2025) sind Nettobeträge und betragen für den

Heizzuschuss in Höhe von	€ 180,00	€ 110,00
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1270,00	€ 1510,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Eltern mit volljährigem Kind etc.)	€ 1840,00	€ 2080,00
Zuschlag für jede weitere Person (auch Minderjährige)	€ 360,00	€ 360,00

**Die Anträge können bei der Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach gestellt werden!
Prijave lahko vložite na občini Železna Kapla-Bela.**



Bürgerservice Info&Auskunft

Sabine Sporn

04238-8311-26

sabine.sporn@ktn.gde.at

Detaillierte Auskünfte über Wohnungen und dem Heizkostenzuschuss erhalten Sie bei Frau Sabine Sporn im Bürgerservicebüro – Parterre oder unter der Telefonnummer: 04238-8311-26.

Podrobne informacije o raznih socialnih ponudbah dobite pri Sabine Sporn.

Gesunde Gemeinde - Einladung zur Mitgestaltung Zdrava občina - povabilo k sooblikovanju

Wir würden uns über Ihr Interesse an der Teilnahme am Arbeitskreis „Gesunde Gemeinde“ und über Ihr Engagement Bad Eisenkappel mitzugestalten und neue gesundheitsbezogene Ideen und Wünsche für unseren Ort einzubringen, sehr freuen.

Die nächste Arbeitskreissitzung „Gesunde Gemeinde“ findet am

Donnerstag, dem 23. Jänner 2025 um 18:00 Uhr
im Gemeindeamt Bad Eisenkappel, Sitzungssaal – 1. Stock



statt, zu dem wir Sie herzlich einladen.

Im Arbeitskreis wird erhoben, welche gesundheitsbezogenen Aktivitäten in der Gemeinde laufen und welche geplant sind. Um das Gesundheitsbewusstsein bei Jung und Alt zu wecken und die Gesunde Gemeinde noch mehr zu beleben, darf ich Sie ersuchen an dieser Besprechung teilzunehmen. Die **Treffen des Arbeitskreises** „Gesunde Gemeinde“ sind prinzipiell offen, d.h. jeder der sich gerne engagieren möchte kann im Arbeitskreis mitarbeiten und Ideen, Wissen, Kontakte und Wünsche einbringen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Um telefonische Voranmeldung bei Frau Sabine Sporn, Sachbearbeiterin Gesunde Gemeinde unter der Telefonnummer: 04238-8311-26 wird höflichst ersucht

Sodeluj pri delovnem krogu „Zdrava občina“ in prispevaj nove ideje za Železno Kaplo! Naslednja seja: četrtek, 23. januar 2025, ob 18:00 uri, občinski urad Železna Kapla.

Dobrodošli vsi zainteresirani – veselimo se tvojega sodelovanja!



Geburten | rojstva

Wir begrüßen unsere neuen BürgerInnen



Aleksej Smrtnik

Eltern/Starši: Maja und Matija Smrtnik



Felix Wasner

Eltern/Starši: Melanie und Philip Johann Wasner



Lijana Smrtnik

Eltern/Starši: Tadeja Vinko Smrtnik und Benjamin Alexander Smrtnik



Emely-Rose Susan Drolle

Eltern/Starši: Jacqueline Franziska Hofer und Gerhard Drolle

Hochzeiten | poroke

Zur Hochzeit wünschen wir alles Gute, viel Glück und Gesundheit.



Eva Maria Kreuter und René Feldbacher



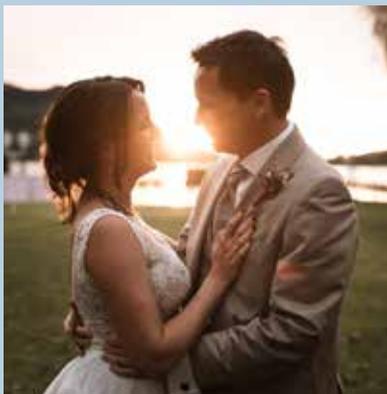
Katrin Loger und Markus Kogoj



Verena Maloveršnik und Siegfried Slanouc



Ellena Lampel und Pascal Franz Alexander Supanz



Amtsleiterin und Amtsleiter im Glück!

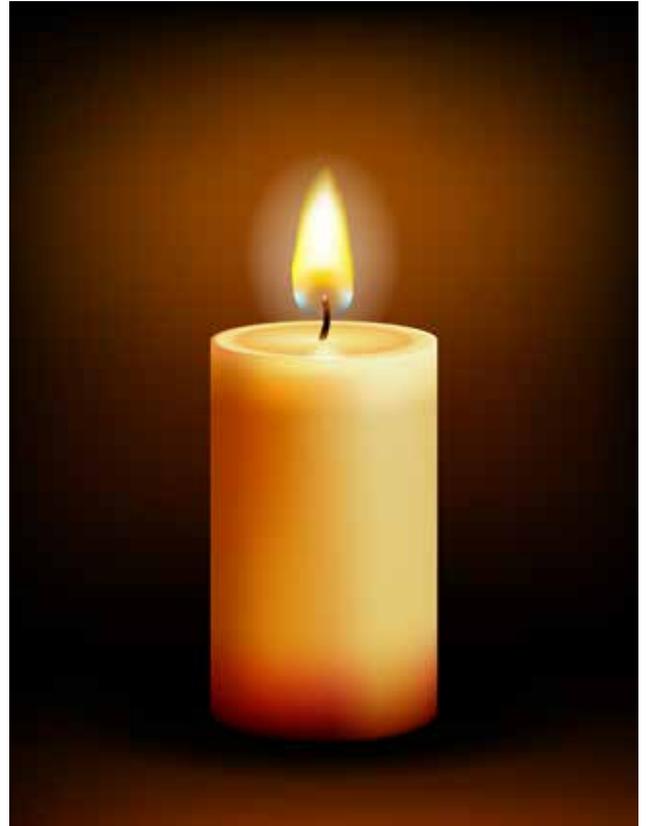
Im Juni sagten unser Amtsleiter Christian Sadolschek und seine Partnerin Nonglak Metsuwan ja zueinander. Im September folgte unsere Amtsleiterin Marina Kuchar in Karenz mit ihrem Partner Christian Morosz. Wir wünschen unseren Kollegen alles Glück der Welt! Macht euren gemeinsamen Weg zu einer Reise voller Liebe, Freude und unvergesslicher Erinnerungen.

Mag.(FH)Marina Kuchar und Christian Morosz

Todesfälle | smrti

Wir gedenken unserer verstorbenen MitbürgerInnen

Hildegard Praschnig	† 10.09.2024
Franz Brumnik	† 26.09.2024
Klara Pavlič	† 12.10.2024
Karl Oschep	† 15.10.2024
Helena Emma Županc	† 16.10.2024
HW Pfarrer Dechant Leopold Zunder	† 28.10.2024
Ernst Blajs	† 12.11.2024
Johanna Kukež	† 22.11.2024
Christian Osojnik	† 28.11.2024
Ida Auprich	† 30.11.2024



Nachruf Pfarrer, Dechant und Ehrendomherr Leopold Zunder Nekrolog rajnega župnika, konsistorialni svetnik in častni kanonik



Als sich die Nachricht verbreitete, dass unser Herr Pfarrer Leopold Zunder verstorben ist, hat uns das zutiefst erschüttert, fassungslos und zugleich sehr traurig gemacht. Unser „Polde“, wie er liebevoll von uns genannt wurde, ist nur ganz schwer aus unserem Eisenkappler Alltag wegzudenken. Nahezu alle Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde, hat er durch die vielen Stationen des Lebens begleitet. Taufen, Hochzeiten, Begräbnisse – immer war er da und spendete mit seinen Worten Verbundenheit und Trost. Noch in den vergangenen Monaten, obwohl schon sehr beschwerlich, gestaltete er mit Freude die Erstkommunion und die Firmung mit. Auch bei verschiedenen Einweihungen, Fahrzeugweihen, dem Gemeindeseniorentag erbat er für uns den Segen Gottes! Er hat uns durch Zeiten der Freude und Zeiten der Trauer begleitet und für die verschiedensten Anlässe immer die richtigen Worte gefunden.

„Man sieht nur mit dem Herzen gut, das wesentliche ist für das Auge unsichtbar“. Das Zitat von Antoine de Saint-Exupéry, das er gerne verwendete, beschreibt auch sehr gut sei-

ne Art und Weise, wie er über Jahrzehnte hinweg in unserer Gemeinde gelebt und gewirkt hat. Keinesfalls oberflächlich, sondern stets tiefgründig, empathisch und sympathisch hat er unsere Gemeinde mitgestaltet und geprägt.

Auch im Alltagsleben zeigte Polde Präsenz und integrierte sich hervorragend in der Gemeinde und den Vereinen! In jungen Jahren war er ein begnadeter Fußballer. Fußball war eine seiner großen Leidenschaften und er hat nach seiner Spielerkarriere mit großer Begeisterung als Trainer sein Wissen und Können an die Nachwuchskicker weitergegeben. Er war Ehrenmitglied des FC Bad Eisenkappel und als begeisterter Fan war er bei vielen Heimspielen direkt an der Linie des grünen Rasens- und somit mitten im Geschehen – zu finden!

Aber auch bei vielen anderen Vereinen und Organisationen war er zu besonderen Anlässen immer zur Stelle und fand stets wertschätzende Worte für deren Wirken für unsere Gemeinde und unsere Gemeinschaft. Sie alle sagen ein letztes Danke für die vielen schönen Predigten und Messen!

Kunst, Kultur und Literatur waren ebenso ein wichtiger und nicht wegzudenkender Teil seines Lebens. Bei unzähligen Theateraufführungen, Musicals aber auch Faschingssitzungen, die von der Zarja im Pfarrsaal in den letzten Jahrzehnten aufgeführt wurden, zeichnete Pfarrer Poldi Zunder in irgendeiner Form mit verantwortlich.

Speziell Kinder und Jugendliche lagen unserem Pfarrer sehr am Herzen. Er selbst unterrichtete seinerzeit Religion in den Schulen und zeigte stets Interesse am Leben der Kinder und Jugendlichen. Auch nach seiner Zeit als Religionslehrer suchte er immer wieder den Kontakt zur Schule und freute sich über jede Schulmesse, jedes Schulfest, jede Theateraufführung, die er mitgestalten durfte.

Ein besonderes Herz hatte unser Pfarrer für die Kommende Rechberg, die er aus dem historischen Schlaf herausgeholt und zu einem Markenzeichen gemacht hat, das weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt ist. Sehr vielen unvergessen bleiben werden die Kinder- und Jugend-Workshops, welche auf seine Initiative hin dort veranstaltet wurden.

Unser Pfarrer, Herr Leopold Zunder, hat sehr viel für die Erhaltung unserer schönen Kirchen und Friedhöfe beigetragen. Sein Organisationstalent kam ihm dafür ebenso zugute, wie seine guten Kontakte zum Ordinariat, dem Land Kärnten und sehr vielen Künstlern, die hier in unserer Gemeinde bleibende Spuren hinterließen.

Für seinen Einsatz und sein Wirken in unserer Gemeinde wurde ihm am 22. Mai 2022 die Ehrenbürgerschaft der Marktgemeinde Eisenkappel-Vellach verliehen.

Wir sind dankbar, dass wir ein Stück des Weges mit dir gemeinsam gehen durften. Danke für Alles, ruhe in Frieden!

Špoštovani gospod Škof, cenjeni predstavniki cerkve, spoštovana družina, dragi prijatelji, dragi žalujoči!

Ko se je v torek razširila novica, da je naš gospod župnik Leopold Zunder umrl, nas je to globoko pretreslo. »Naš Poldej«, kot smo ga radi imenovali tukaj v naši občini, je bil znan in priljubljen pri večini naših občank in občanov. Na mnogih življenjskih postajah smo ga srečevali in on nas je skrbno spremljal. Oblikoval je krsti, poroke, pogrebe, navzoč je bil tudi pri različnih blagoslovih, in tudi na dnevu starejših nikoli ni pozabil na božji blagoslov. Spremljal nas je skozi vse čase in vedno našel prave besede.

V mladih letih je bil nadarjen nogometista. Po končani igralni karieri pa je

z velikim navdušenjem prenašal svoje znanje kot trener.

Za vsa društva v naši občini je imel zmeraj odprto uho in je jih podpiral z božjim blagoslovom.

Predvsem stiki z otroki in z mladino so mu bili vedno zelo važni. Deloval je kot veroučni učitelj v šoli. Kasneje se je vedno trudil za povezavo in se veselil vsake maše, vsake prireditve, katero je smel oblikovati skupno z našo mladino.

Naš Poldi je tudi veliko prispeval k ohranjanju našega pokopališča in naše cerkve. Posebno pa je imel srce za komendo na Rebrci. Tako jo je spravil iz zgodovinskega spanja in

jo spremenil v blagovano znamko, ki je znana daleč preko meje naše dežele. Nepozabljivi ostanjo umetniški in športni tedni, katere je organiziral za mladino.

Za njegove zasluge v naši občini je 22. maja 2022 prejel častno občanstvo občine.

Dragi gospod župnik, dragi Poldi, v imenu občine Železna Kapla-Bela, občank in občanov, raznih društev ter v imenu prijateljev in sopotnikov bi se ti rada prav prisrčno zahvalila! Hvaležni smo, da smo smeli del poti prehoditi s tabo. Hvala za vse, počivaj v miru!

Christian Osojnik hat uns viel zu früh verlassen Veliko prezgodaj nas je zapustil Christian Osojnik



Fassungslos und sehr traurig sind alle über den tragischen Unfalltod von Christian Osojnik, der im jungen Alter von nur 33 Jahren sein Leben lassen musste. Christian war ein sehr aktiver und engagierter Mitbürger, der in verschiedenen Vereinen und Organisationen mitgearbeitet hat. Bei den Naturkatastrophen in den vergangenen Jahren stand er als Feuerwehrkamerad im Einsatz. Auch bei der Perchtengruppe war er als aktives Mitglied um den Erhalt von Brauchtum und Tradition bemüht. Auch in

der Gemeindestube hat sich Christian in der letzten Gemeinderatsperiode als Ersatzgemeinderat für die Anliegen und Sorgen der Menschen eingesetzt.

Wir verlieren mit ihm einen jungen Familienvater, liebenswerten Partner, Sohn, Bruder und Freund. Einen engagierten Gemeindegänger, der sich in vielen Bereichen unserer Gemeinde mit großer Leidenschaft und Freude für unsere Gemeinschaft eingebracht hat.

Das Leid für seine Familie ist unermesslich! Aus Freundschaft und als Zeichen der Verbundenheit zu Christian können bzw. wollen wir für ihn hier auf Erden seiner Familie in dieser schweren Zeit beistehen. Unsere aufrichtige Anteilnahme möge seiner Familie die Kraft dafür geben, die-

ses tiefe Gefühl der Trauer über den schweren Verlust zuzulassen!

Unser großes Mitgefühl wollen wir aber auch durch das Sammeln von Spenden zum Ausdruck bringen. Wenigstens die finanziellen Sorgen sollen seine junge Familie in dieser schwierigen Phase nicht zusätzlich belasten. Für diese Zwecke haben die Marktgemeinde E-V. Und die FF Bad Eisenkappel ein Spendenkonto eingerichtet.



Dr. Lesnik zieht in eine neue Ordination Dr. Lesnik se bo preselil v novo ordinacijo



Unser Zahnarzt Klemen Lesnik hat kürzlich seine Praxis nach Bad Eisenkappel 186 verlegt. Mit diesem Schritt wollte Dr. Lesnik einen eigenen barrierefreien Standort schaffen, um seinen Patienten eine noch bessere Versorgung zu bieten.

Die neue, modern ausgestattete Praxis erstreckt sich über etwa 200 Quadratmeter und umfasst vier Ordinationsräume, ein Labor sowie einen großzügigen Warteraum. Dr. Lesnik legt besonderen Wert auf Barrierefreiheit, um sicherzustellen, dass alle Patienten problemlos Zugang zu seinen Dienstleistungen haben.

Sein junges, erfahrenes Team von drei Mitarbeiterinnen unterstützt ihn dabei, eine angenehme und einladende Atmosphäre zu schaffen.

Die Entscheidung für den Umzug fiel spontan, motiviert durch den Wunsch, ein angenehmes Umfeld für die Patienten zu ermöglichen. Ihm ist es wichtig, dass sich seine Patienten wohlfühlen und Vertrauen aufbauen können. Er legt großen Wert auf kontinuierliche Fortbildung, um stets auf

dem neuesten Stand der Zahnmedizin zu bleiben.

In der neuen Ordination wird auch die Zweisprachigkeit gefördert, um den Bedürfnissen aller Patienten gerecht zu werden.

Mit dieser neuen Praxis setzt Klemen Lesnik auf eine patientenorientierte Behandlung, die sowohl moderne Technik als auch menschliche Zuwendung vereint.

Er freut sich darauf, die Zahngesundheit seiner Patienten in einer freundlichen und professionellen Umgebung zu fördern.

Dr. Klemen Lesnik je svojo moderno, invalidom dostopno zobozdravstveno ordinacijo preselil na naslov Bad Eisenkappel 186. Na 200 m² s svojim izkušenim timom nudi kakovostno, dvojezično oskrbo v štirih prostorih ordinacije.

S poudarkom na udobju, zaupanju in najnovejši tehnologiji se veseli, da lahko v prijetnem ambientu spodbuja zdravje zob svojih pacientov.

Gasthaus Kovač - Neueröffnung des Schankraumes Gostilna Kovač - ponovna otvoritev točilnice

Mit großer Freude wurde der neue Schankraum im Gasthaus Kovač in Ebriach eingeweiht.



Die Familie Haderlap, bekannt für die herzliche Gastfreundschaft und traditionelle Küche, hat kürzlich ihren neu gestalteten Schankraum eröffnet. Mit viel Engagement und Hingabe haben sie einen modernen Raum geschaffen, der Gästen ein einladendes Ambiente bietet, um in geselliger Runde Zeit mit Freunden zu verbringen.



Wir wünschen Franz und Nežka und dem engagierten Team weiterhin alles Gute!

Gostilna Kovač v Obirskem je otvorila svojo prenovljeno točilnico. Družina Haderlap je združila sodobno udobje s tradicionalno gostoljubnostjo. Franžu, Nežki in njuni ekipi želimo veliko uspeha ter veliko družabnih ur s svojimi gosti!

Neueröffnung: Landgasthaus beim Besser Ponovna otvoritev: gostilna "Landgasthaus beim Besser"



Die Wirtsleute Michala und Roland Karnitschar hauchen dem Gasthof Besser am Hauptplatz in Bad Eisenkappel neues Leben ein. Mit herzhafter Hausmannskost und Themenabenden, die freitags und samstags von 16.00-20.30 Uhr stattfinden, verwöhnen die beiden ihre Gäste in einem einladenden Ambiente.

Das Landgasthaus hat bis zum Muttertag 2025 geöffnet, bevor es für das Team wieder auf die Eisenkappler Hütte am Hochobir geht. Mittwoch und Donnerstag sind Ruhetage, aber für den Rest der Woche wird mit viel

Liebe und Sorgfalt aufgekocht. Platz finden bis zu 60 Personen, sodass auch größere Gruppen herzlich willkommen sind.



Die Öffnungszeiten sind von 9.00 bis 21.00 Uhr und Reservierungen werden unter der Telefonnummer 0664-4312824 entgegengenommen.



Wir wünschen Michala und Roland viel Erfolg und Freude als neue Pächter des Landgasthauses beim Besser!

Michala in Roland Karnitschar sta prinesla svež zagon v gostilno Besser na glavnem trgu v Železni Kapli. S krepko domačo hrano in prijetnimi tematskimi večeri bosta svoje goste razvajala do materinskega dne 2025, ko se bosta znova odpravila na Kapelško koč.

Odprto od 9. do 21. ure (ob sredah/četrtkih zaprto). Rezervacije: 0664-4312824.

Novima najemnikoma želimo veliko uspeha!

Neue Bewirtung im Tenniscafé | Nova postrežba v kavarni Tenniscafé



Es freut uns besonders, dass im Tenniscafé nun wieder eine Bewirtung angeboten wird. Die Wirtin des Café Häferl und ihr Team verwöhnen die Besucher der Tennishalle mit köstlichen Speisen und Getränken. Es ist schön zu sehen, dass hier wieder Leben einkehrt und unsere Sportler in einer gemütlichen Umgebung eine kleine Auszeit genießen können.

Das Angebot der Tennishalle kann sich wirklich sehen lassen: so stehen Indoor-Tennisplätze, Padel-Tennis, eine Boulderbox, die sowohl Kinder als auch Erwachsene begeistert, sowie ein Fitnessraum für sportbegeisterte Besucher zu Verfügung. Diese vielfältigen Möglichkeiten ziehen nicht nur Besucher aus der Gemeinde, sondern auch aus der Umgebung an und bieten für jeden etwas.

Öffnungszeiten Tenniscafé:

Mo-Fr von 09.30 bis 14.00 und von 17.00 Uhr bis Ende, Sa 16.00 Uhr bis Ende, So Ruhetag. Reservierungen unter 0676 / 7818431



Reservierungen und Informationen zu Tennis und Bouldern unter: www.tc-badeisenkappel.at, 0664-814 81 40 oder direkt im Tenniscafé.

Svoja vrata je ponovno odprla kavarnera Tenniscafé! Gostilničarka kavarne Häferl in njen tim goste v prijetnem vzdušju razvajajo s hrano in pijačo.

Neueröffnung: Yoga- und Massagestudio Ponovna otvoritev: joga in masažni studio



Der ehemalige Wiener Leonardo Taussig hat mit seiner Lebensgefährtin Petra Ošina ein neues Kapitel in Bad Eisenkappel aufgeschlagen. In ihrem gemeinsamen Yoga- und Massagestudio „**Yoga und Massage beim Therapieprinz**“ möchten die beiden das Bewusstsein für den eigenen Körper stärken und die Lebensqualität der Gemeindemitglieder erhöhen.

„*Ein bewusster Umgang mit sich selbst ist uns sehr wichtig*“, erklärt Leonardo. Er bietet verschiedene Massagetechniken an und arbeitet eng mit Ärzten zusammen, um den Kunden die Möglichkeit einer maßgeschneiderten Therapie zu geben, sowie Kosten von der Krankenkasse erstattet zu bekommen.

Petra, ausgebildet in Yoga, Ernährung und Kunst, leitet das Yoga-Programm des Studios. Sie bietet monatlich wechselnde Kurse an, die verschiedene Aspekte der Bewusstwerdung und des Yoga kombinieren. Ihre innovativen Ansätze verbinden Ayurveda, Kunst und Yoga, um den Teilnehmern Wissen einfach und verständlich zu vermitteln.

„*Wir laden Bad Eisenkappel ein, Teil unserer Reise zu werden und gemeinsam Körper und Geist zu stärken*“, so Petra.

Das Studio ist der ideale Ort für alle, die sich nach einer Auszeit vom Alltag sehnen und ihr Wohlbefinden aktiv verbessern möchten.

Leonardo Taussig in Petra Ošina sta v Železni Kapli odprla svoj joga in masažni studio „Yoga und Massage beim Therapieprinz“.

Z masažami, jogo in inovativnimi pristopi spodbujata ozaveščanje in kakovost življenja. Pravo mesto za vse, ki želijo okrepiti telo in duha – vljudno vabljeni!

Kontakt Daten und Terminvereinbarung:

Leonardo Taussig
+436767548258

Petra Ošina
+436705565240



ZADRUGA

Regional
Nummer
Etevilika

Vesle božične praznike
in srečno novo leto!
Frohe
Weihnachten
und ein
glückliches
neues Jahr!

Do vaseht, ma mi.
Tu me razumejo.
ZADRUGA

BLEIBURG/PLIBERK – BAD EISENKAPPEL/ŽELEZNA KAPLA –
EBERNDORF/DOBRLA VAS – GLOBASNITZ/GLOBASNICA –
KÖTTMANNSDORF/KOTMARA VAS

VERBINDET EUCH MEHR.

Unsere attraktiven Weihnachtstarife -
ohne Servicepauschale & ohne Aktivierungsentgelt.

Samsung Galaxy A55 5G
um

€0*

im Tarif XMAS Mobile S

für neue und treue
Kund:innen



SAMSUNG
Galaxy A55 5G

T Magenta

*Zzgl. Urheberrechtsabgabe € 3. 24 Monate Mindestvertragsdauer. Samsung Galaxy A55 5G (128 GB) € 0 im Tarif XMAS Mobile S (€ 29,90 mtl. Grundgebühr).
Angebot gültig bei Erst- und Zusatzanmeldung des Tarifs XMAS Mobile S sowie bei Vertragsverlängerung mit Wechsel in den Tarif XMAS Mobile S bis auf Widerruf.
Preise und Details auf magenta.at.



HANDYBÖRSE

BERATUNG. SERVICE. REPARATUR.

Völkermarkt

Griffnerstrasse 14a - neben EUKO
Telefon: 04232 / 37718
voelkermarkt@austriahandyboerse.at

Wolfsberg

im EUKO - Klagenfurterstrasse 35
Telefon: 04352 / 30151
wolfsberg@austriahandyboerse.at



Die Handybörse wünscht allen Kunden besinnliche Weihnachten!

"De Hittn" – der perfekte Ort für besondere Anlässe

"De Hittn" – popoln kraj za posebne priložnosti



An dem Ort, wo einst Vikes Bahnstation war, steht nun die neue Altholz-hütte „de Hittn“ - ein rustikales und gemütliches Schmuckstück, perfekt für Feiern, Seminare und Veranstaltungen. Ob Geburtstage, Taufen, Firmenfeiern oder Weihnachtsfeste – die charmante Hütte bietet Platz für besondere Momente.

Im Winter können bis zu 25 Personen die heimelige Atmosphäre genießen, im Sommer erweitert die

großzügige Terrasse die Kapazität. Eine Gastro-Küche steht zur Verfügung, und Catering-Optionen wie auch Live-Cooking von Anbietern wie Motis Kitchen, Arlitscher Hof, Karnitschar Roland, Marktstube Alex

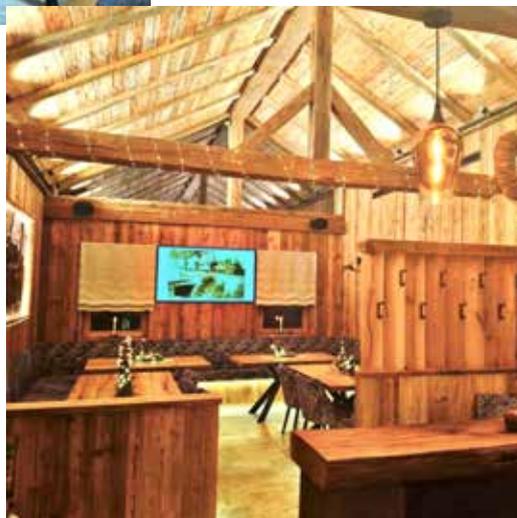
oder Gasthaus Zenkl können individuell gebucht werden.

Die Vermietung erfolgt direkt über die Firma Bioholzhandel oder Motis Kitchen. „De Hittn“ - ein neuer Treffpunkt mit historischem Flair!

Tam, kjer se je nekoč nahajala železniška postaja Vikes, zdaj stoji „de Hittn“ – očarljiva koča iz starega lesa

za praznovanja, seminarje in dogodke. Je popoln kraj za posebne trenutke, ki pozimi nudi prostor za 25 oseb, poleti razširjeno teraso ter številne možnosti za pripravo in dostavo jedi.

Rezervacije preko lesne trgovine Bioholzhandel ali Motis Kitchen.



Ehrung für langjährigen Einsatz: Richard Grubelnik ausgezeichnet

Počastitev za dolgoletno delo: odlikovanje za Richarda Grubelnika



Bauernbundes Eisenkappel geehrt.

Die Veranstaltung bot eine festliche Atmosphäre, in der die Verdienste von Richard gewürdigt wurden, der sich über viele Jahre hinweg, er war Obmann von 2007-2023, für die Belange der Land- und Forst-

Herzlichen Glückwunsch an Richard Grubelnik zu dieser wohlverdienten Auszeichnung!

Na Balu kmečke zveze v gostišču Podobnik smo Richarda Grubelnika (po domače Zimpasserja) počastili za njegovo dolgoletno dejavnost predsednika kmečke zveze Železne Kaple (2007–2023).

Čestitamo in se iskreno zahvaljujemo za njegov angažma!

Beim heurigen Bauernbundball im Gasthof Podobnik wurde Richard Grubelnik, vulgo Zimpasser, für seine langjährige Tätigkeit als Obmann des

wirte und der ländlichen Gemeinschaft eingesetzt hat. Wir bedanken uns herzlich für seine Arbeit und seinen Einsatz.

Bau- und Möbelschlerei • Innenarchitektur • Projektmanagement



Märchenhaft
schöne
Möbel und Türen

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

T 04221/2213
www.tischlereihafner.at

TISCHLEREI
HAFNER

Anzeige

Zadruga/Spar: Zwei Abschiede in den Ruhestand | dve slovesi ob upokojitvi



Zwei langjährige Zadruga/Spar Mitarbeiter treten ihren wohlverdienten Ruhestand an.

Ein Mann für alle Fälle – 22 Jahre voller Einsatz

Nach über zwei Jahrzehnten verabschieden wir uns von einem wahren Allrounder: Hubert Kirsche hat in über 22 Jahren unermüdlichen Einsatz gezeigt. Mit seiner Tatkraft,

Fachwissen und Hilfsbereitschaft war er für Kunden und Kollegen ein unverzichtbarer Ansprechpartner. Egal, ob es um fachliche Beratung, praktische Unterstützung oder einfach um eine helfende Hand ging – er war stets zur Stelle. Wir bedanken uns für seinen Einsatz und wünschen ihm für den neuen Lebensabschnitt Gesundheit, Glück und viele erfüllte Momente.

Die Ruhe selbst – über 15 Jahre an der Kasse.

Evelyn Nečemer, eine sehr geschätzte Kassenkraft verabschiedet sich in den Ruhestand. In 15 Jahren hat sie mit ihrer ruhigen, ausgeglichenen Art so manche stressige Situation

gemeistert. Ob es lange Schlangen oder kleine Missverständnisse gab – sie hat stets den Überblick behalten und mit einem Lächeln für einen reibungslosen Ablauf gesorgt. Für viele Kunden war sie nicht nur eine freundliche Anlaufstelle, sondern auch ein Ruhepol im Alltag.

Wir danken beiden für ihre großartige Arbeit und wünschen für die Zukunft nur das Beste. Alles Gute für den neuen Lebensabschnitt!

Upokojila se bosta dva cenjena sodelavca Zadruga/Spara: Hubert Kirsche, mojster za vse z 22 leti dela, in Evelyn Nečemer, poosebljena umirjenost na blagajni z več kot 15 leti izkušenj.

Prisrčna hvala za vajino delo in vse dobro v novem poglavju življenja!

Strahlend schön: Die Kapelle von Engelbert Zepitz Bleščeče lepa: kapela Engelberta Zepitza



Die neu errichtete private Kapelle von Engelbert Zepitz am Promenadenweg erstrahlt seit Herbst im wunderschönen Licht. Diese kleine, aber feine Kapelle ist nicht nur ein archi-

tektonisches Schmuckstück, sondern auch ein Ort der Besinnung für die Spaziergänger entlang der Promenade. Engelbert setzt sich aus den althochdeutschen Wörtern „engel“ (Engel) und „beraht“ (strahlend, hell) zusammen, so kann man diesen besonderen Ort des Lichtes und der Hoffnung sehen.

Die beeindruckende Malerei, die das Innere der Kapelle ziert, wurde von dem talentierten Künstler Herrn Mutter durchgeführt. Seine kunstvollen Darstellungen verleihen der Kapelle eine besondere Atmosphäre und laden dazu ein, einen Moment

der Ruhe und des Nachdenkens zu genießen.

Wir danken Herrn Zepitz für sein Engagement und seine Vision, dieses besondere Schmuckstück zu schaffen, sowie Herrn Roland Mutter für seine wunderbare künstlerische Arbeit.

Nova kapela Engelberta Zepitza ob promenadni poti od jeseni sije kot kraj refleksije in upanja. Z umetniškimi slikami Rolanda Mutterja vabi sprehajalce k umiritvi in razmišljanju. Obema prisrčna hvala za ta prečudoviti dragulj!

Christbäume und Weihnachtsbeleuchtung Božična drevesa in božična razsvetljava



Alle Jahre wieder stellt LAbg. ÖkR. Vizebgm. Franz-Josef Smrtnik seine Christbäume für die Dekoration am Hauptplatz, vor dem Gemeindeamt und vor dem Kindergarten kostenlos zur Verfügung.

Wir danken Franz-Josef herzlich für diese stimmungsvolle Baumspende, die unsere Gemeinde in der Weihnachtszeit festlich erleuchtet und eine besinnliche Atmosphäre schafft. Die schönen Bäume verbreiten den

Zauber der Feiertage und laden alle Bürgerinnen und Bürger ein, die festliche Stimmung gemeinsam zu genießen.



Wir möchten uns auch beim Team der Straßenverwaltung unter der Leitung von Straßenmeister Rudi Kucher für die tatkräftige Unterstützung beim Aufstellen des Christbaums am Hauptplatz bedanken. Dieser Baum wurde auf der Fläche des öffentlichen Wassergutes geerntet.

Kot vsako leto bo poslanec deželnega zbora, podžupan Franz-Josef Smrtnik, podaril božična drevesa za glavni trg, občinski urad in vrtec. Prisrčna hvala za to praznično gesto! Zahvaljujemo se tudi vodji cestne baze Rudiju Kucherju in njegovi ekipi, da so drevesa postavili.

**POSOJILNICA
BANK**Dragi Božiček,
hvala za vse!
Leonie**Vesele božične praznike!****Frohe Weihnachten!**

Telefon: +43 463 512365

www.poso.at

Anzeige

Bernhard Gritsch
Rauchfangkehrermeister**Allen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und
erfolgreiches Jahr!****Vesel božič ter zdravo
in uspešno leto vsem
našim strankam!**9131 Grafenstein · Florianigasse 4 · Tel. 04225/2292 · Mobil 0664/1111733 · b.gritsch@aon.at

Anzeige

Rückblick auf die zahlreichen Veranstaltungen der letzten Monate Pregled številnih prireditev zadnjih mesecev

Dober večer sosed / Guten Abend Nachbar – Erfolgreiche zweisprachige Veranstaltung vor dem Nationalfeiertag am 25.10.2024/ uspešna dvojezična prireditev na predvečer državnega praznika.

Die Veranstaltung wurde von den Partnern aus Moosburg – Kulturtandem und der Gemeinde Črna – UmethnoST. KunST mitgestaltet.



Ausverkaufte **Humus & Klika Konzerte** am 23. und 24.11.2024. Es handelte sich um ein grandioses Cross-Over-Konzert der Superklasse!



Kräftig das Tanzbein geschwungen zur Musik vom Trio Korenika wurde beim **Kathreintanz** des Pensionistenverbandes am 22.11. im Gasthaus Podobnik

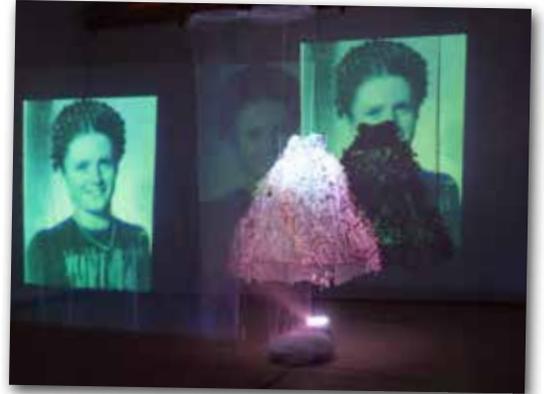
Branje in spominjanje/Lesen und Erinnern am 20.11.2024 – Ein sehr gelungener Literaturabend mit Karla Haderlap und Jozi Pasterk in Leppen/izjemno lep literarni večer s Karlo Haderlap in Jozijem Pasterkom v Lepeni. Pevsko je prireditev oplešala skupina Deveti dan. Gesanglich wurde die Veranstaltung von der Gesangsgruppe Deveti dan begleitet.





Eine schöne Einstimmung in die Adventzeit mit den **Die Neffen von Tante Eleonor** in der Pfarrkirche in Bad Eisenkappel am 30.11.2024.

Am 7., 8. und 9. November: „**Das Federkleid: Die Performance und Installation**“ von Susanne Kubelka. Von der Galerie ging es ins Haus der Kultur, wo die Performance stattfindet, von da aus weiter ins Ateliehaus Bela. Dort wurde die Installation „**Marias Federkleid**“, die dem sprachlosen Mädchen Maria gewidmet ist, als Schlussakt präsentiert.



Zwei Wiederholungen des erfolgreichen Musicals **Cabaret Celovec Klagenfurt**/uspešni ponovitvi muzikla Cabaret Celovec Klagenfurt fanden am 04.10. & 20.10. statt.



05.10.2024 – **Lange Nacht der Museen** im Forum Zarja/Noč muzejev v Forumu Zarja mit Gregoj Krištof



Vernissage in der Galerie Vorspann | Galerija Vprega: "Dušan Kirbiš & Manfred Mörth", 13.09.2024

Vernissage "**Federkleid/Variationen**" in der Galerie Vorspann | Galerija Vprega, 18.10.2024: "Nežika A. Novak, Susanne Kubelka, Sibylle von Halem





Am 08.11.2024 wurde im Forum Zarja die Ausstellung der Modedesignerin und Künstlerin aus Minsk, **Alena Veinik** **"Meine kleinen Freuden/Moje majhne radosti"** eröffnet. Alena ist die Urenkelin des Eisenkappers Josef Vejnik, den es im ersten Weltkrieg nach Russland verschlagen hat und der nie wieder nach Hause zurückkehrte. Nach über 100 Jahren besuchte nun die Künstlerin den Heimatort ihres Urgroßvaters und hat diesen gleich liebgewonnen.



Der **Simonimarkt** lockte am Montag dem 28. Oktober wieder zahlreiche Besucher auf unseren Hauptplatz. Bei schönem Wetter nutzten viele die Gelegenheit, durch die zahlreichen Angebote der vertretenen heimischen Betriebe und der Marktfieranten zu bummeln.



Die **10. Oktoberfeier** zum Gedenken an den Abwehrkampf und die Volksabstimmung 1920 wurde am 9. Oktober in Rechberg und Bad Eisenkappel begangen. Ein würdiger Moment des Erinnerns und des Zusammenhalts. Ein großes Dankeschön allen Besuchern und Beteiligten!

Das Jahr 2024 war für den Verein a-ZONE / Vinklnova domačija ein voller Erfolg: Über 40 Projekte und Veranstaltungen, darunter 30 kulturhistorische Wanderungen und Führungen in und um Bad Eisenkappel / Železna Kapla sowie das Feldlabor „Pečnikov travnik“, zogen knapp 1.000 Teilnehmer:innen aus Deutschland, Slowenien, der Schweiz und Österreich an. Highlights waren die Performances „tterritorio“ und **„Performance Brunch“** am Vinkl-Hof sowie die Publikation **„Landschaft lesen – Eine Wiese in Lepena“**, die in Kooperation mit dem Hermagoras Verlag und im MMKK in Klagenfurt präsentiert wurde.





Auch dieses Jahr sorgte der Besuch des **Heiligen Nikolaus** am 4. Dezember in der Pfarrkirche von Bad Eisenkappel für strahlende Kinderaugen.

Unter dem Motto "**Familie Smrtnik singt**" fand am 15.11. ein Konzert statt. Das Quintett und die Cousinen luden zu einem abwechslungsreichen musikalischen Abend ins Haus der Kultur ein. Pod geslom „**Družina Smrtnik poje**" so vabili v hišo kulture.



Großer Andrang herrschte bei der **Eröffnung der Weihnachtsausstellung in der Galerie Vorspann**. Werke namhafter Künstler*innen können für € 190 pro Stück erworben werden. Ein Teil des Erlöses fließt in karitative Projekte, darunter ein Zuggerät für eine betroffene Person und Unterstützung für die Familie des verunglückten Feuerwehrkameraden Christian.



Zahlreiche Besucherinnen und Besucher konnte die Coppla Wirtschaft beim diesjährigen **Adventmarkt** am 6. Dezember begrüßen. Das angepasste Konzept mit der Einbindung der schönen Innenhöfe hat sich als sehr stimmig erwiesen.



Beim Adventmarkt wurde **Hansi Moritz** für seinen jahrzehntelangen Einsatz für den Hauptplatz geehrt. Sein Engagement hat wesentlich zur Vielfalt der Geschäfte beigetragen. Dieses Jahr übernahm seine Tochter **Julia** die Trafik. **Herzlichen Dank Hansi, und alles Gute für Julia!**

MARKTSTUBE
TRŽNA
RESTAVRACIJA
Alex

Gasthof & Pension
Podobnik

Wir wünschen allen unseren Gästen und Freunden besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Vsem gostom in prijateljem naših gostiln želimo blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto!

Anzeige

Unterstütze die heimische Wirtschaft

Wir fahren nicht fort,
Kapla se veseli,

wir kaufen im Ort!
ker tu nakupujemo mi...

Die Gewerbetreibenden von Eisenkappel-Vellach freuen sich auf Deinen Besuch

COPPLA WIRTSCHAFT

Dr. Manfred Opetnik



Rechtsanwalt



Dr. Manfred Opetnik

Verteidiger in Strafsachen

Kanzleischwerpunkte:

- Allgemeinpraxis
- Ehe und Familie
- Schadenersatz/Gewährleistung
- Kauf-, Übergabs- und Mietverträge
- Erbrecht/Testamente
- Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung
- Strafrecht

Bürozeiten:

Mo - Do 08:00 - 12:00
12:45 - 17:00
Fr 08:00 - 13:00

Telefon 04232/4170
kanzlei@ra-opetnik.at

Hauptplatz 2 / 9100 Völkermarkt

www.ra-opetnik.at

Anzeige

Veranstaltungen und Termine | Prireditve in Termini



Nečemer/Schilling DUO Konzert	Sonntag, 22.12.2024 ab 17.00 Uhr	Saal Bela (Turnsaal der alten Volksschule)
Heilige Messe	Dienstag, 24.12.2024 16.00 Uhr Kindermesse, 20.00 Uhr Christmesse	Pfarrkirche Bad Eisenkappel
Heilige Messe	Mittwoch, 25.12.2024 ab 09.30 Uhr	Pfarrkirche Bad Eisenkappel
Heilige Messe	Donnerstag, 26.12.2024 ab 09.30 Uhr	Pfarrkirche Bad Eisenkappel Hl. Stephanus – Sv. Štefan
Heilige Messe	Sonntag, 29.12.2024 ab 09.30 Uhr	Pfarrkirche Bad Eisenkappel Fest der hl. Familie – Praznik sv. družine
Kostenloser Mütter-Baby-Treff mit Frau Gottfrieda Lamprecht	Mittwoch, 08.01.2025 ab 15.00 Uhr	am Gemeindeamt <i>im Parterre - Trauungssaal</i>
Steuersprechstunden Mag. Hermann Klokár	Donnerstag, 09.01.2025 ab 17.30 Uhr	am Gemeindeamt <i>bitte um Voranmeldung</i>
Sprechstunden Rechtsanwalt Dr. Manfred Opetnik	Donnerstag, 09.01.2025 ab 18.15 Uhr	am Gemeindeamt <i>nur mit Voranmeldung</i>
Lesung mit Maja Haderlap Branje z Majo Haderlap	Freitag, 17.01.2025 ab 19.00 Uhr	Campus, Moosburg Kampus, Možberk
"Ante Pante" Kirchleintragen	Samstag, 01.02.2025 ab 18.00 Uhr	Treffpunkt ehem. VS Eisenkappel
Bau- und Energiesprechstunde Ing. Albin Ramšák, Baumeister	Donnerstag, 06.02.2025 ab 17.00 Uhr	am Gemeindeamt <i>bitte um telefonische Voranmeldung</i>
Steuersprechstunden Mag. Hermann Klokár	Donnerstag, 06.02.2025 ab 17.30 Uhr	am Gemeindeamt <i>bitte um Voranmeldung</i>
Sprechstunden Rechtsanwalt Dr. Manfred Opetnik	Donnerstag, 06.02.2025 ab 18.15 Uhr	am Gemeindeamt <i>nur mit Voranmeldung</i>
Abschluss Kuturtandem zaključek Kulturnega tandem	Freitag, 21.02.2025 ab 19.00 Uhr	Campus Moosburg Kampus, Možberk

Alle Veranstaltungen mit mehr Details werden auch über den Veranstaltungskalender auf unserer Webseite veröffentlicht, sind auch in der Eisenkappel-App abrufbar und werden oft auch über Facebook bekannt gegeben.

Podrobne informacije najdete na občinski spletni strani. <https://www.bad-eisenkappel.info/veranstaltungen.html>



Nächste geplante Ausgabe

April 2025

Redaktionsschluss

nächste Ausgabe

25.03.2024

Erscheinungsweise

vierteljährlich / 1x im Quartal

Anregungen, Ideen, Inserate an

Eva Kuchar

eisenkappel@ktn.gde.at